

Remeha P 420

Caldera de gasóleo/gas

Español
24/04/06



Instrucciones
de instalación



63194

CE



300008793-001-B

 remeha

Montaje P 420

⚠ Advertencia : el montaje debe realizarse en el orden indicado por los números que figuran en la parte superior de las distintas vistas, y respetando todas las instrucciones proporcionadas.

i Para saber qué opciones pueden instalarse en estas calderas, consulte la lista de precios vigente.

Empaquetado : Antes de empezar a instalar la caldera puede consultar el cuadro a continuación para comprobar si tiene todos los bultos que la componen.

1. Cuerpo de caldera + Accesorios

- Para las calderas entregadas con el cuerpo montado

Número de elementos	8	9	10	11	12	13	14
Cuerpo de caldera ensamblado - (composición según el modelo)	1	1	1	1	1	1	1

- Para una caldera suministrada con el cuerpo de la caldera sin montar

Número de elementos	8	9	10	11	12	13	14
Elemento delantero	1	1	1	1	1	1	1
Elemento intermedio especial	1	1	1	1	1	1	1
Elemento intermedio normal	5	6	7	8	9	10	11
Elemento trasero	1	1	1	1	1	1	1
Accesorios comunes	1 bulto	CS 20					
Aislamiento inferior del cuerpo	1 bulto	CS 51	CS 53	CS 53	CS 55	CS 55	CS 57
Chasis soporte posterior - Hogar - Dimensiones según modelo	1	1	1	1	1	1	1

2. Turbuladores

Número de elementos	8	9	10	11	12	13	14
Turbuladores	1 bulto	CS 30	CS 31	CS 31	CS 32	CS 32	CS 33

3. Envoltente

Número de elementos	8	9	10	11	12	13	14
Envoltente (piezas comunes)	RB1 bultos	1	1	1	1	1	1
Envoltente piezas variables	Bulto CS 21	-	-	1	-	-	1
	Bulto CS 22	1	-	-	1	-	1
	Bulto CS 23	-	1	1	1	2	2
	Bulto CS 24	-	1	-	-	1	-

4. Guía de cable

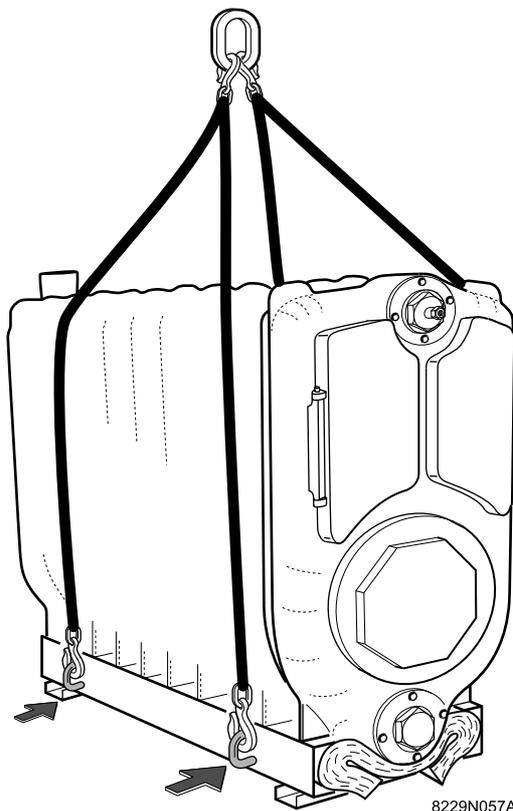
Número de elementos	8	9	10	11	12	13	14
Guía de cable	1 bulto	CS 41	CS 42	CS 43	CS 44	CS 45	CS 46

5. Cuadro de control RC 1

6. Documentos técnicos

Número de elementos		8	9	10	11	12	13	14
Documentos técnicos (Composición según país)	1 bulto	1	1	1	1	1	1	1

Manipulación del cuerpo de la caldera ensamblado



i Para manipular el cuerpo ensamblado se pueden usar las cuatro anillas de elevación que hay en el bastidor.

Herramientas y materiales necesarios

- 1 llave de tubo de 22
- 1 destornillador de estrella
- 1 martillo
- 1 pistola de masilla
- 1 cuchilla
- Llaves fijas del 13 - 19 - 24
- 1 llave hexagonal macho
- Herramienta de montaje JDTE o JDTE Plus

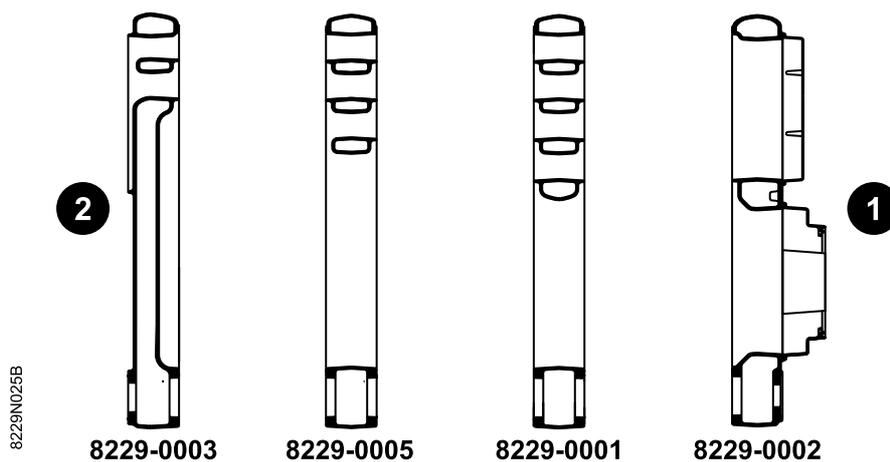
Para las calderas entregadas con el cuerpo montado

i Prueba hidráulica: Consultar la vista 9
Para poder hacer la prueba hidráulica hay que desmontar ciertas piezas.

Montaje: Para las calderas suministradas con el cuerpo montado, empezar el montaje por la vista 15

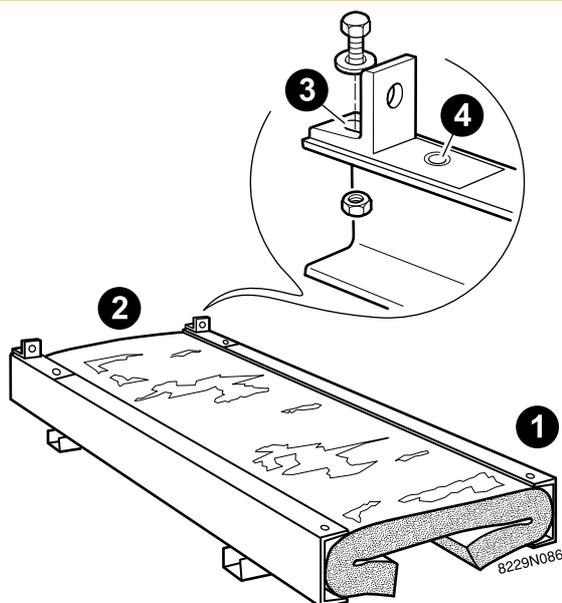
Para una caldera suministrada con el cuerpo de la caldera sin montar

i Prueba hidráulica: Consultar la vista 9
Montaje: El ensamblado de los elementos se realiza de atrás hacia adelante, como se indica más abajo empezando por la vista de montaje 1



1 Frente - 2 Trasera

Tipo de caldera	Elemento trasero	Elemento intermedio especial	Elemento intermedio normal	Elemento delantero
P 420-8	1	1	5	1
P 420-9	1	1	6	1
P 420-10	1	1	7	1
P 420-11	1	1	8	1
P 420-12	1	1	9	1
P 420-13	1	1	10	1
P 420-14	1	1	11	1



① Frente - ② Trasera

③ P 420-8 - P 420-10 - P 420-12 - P 420-14

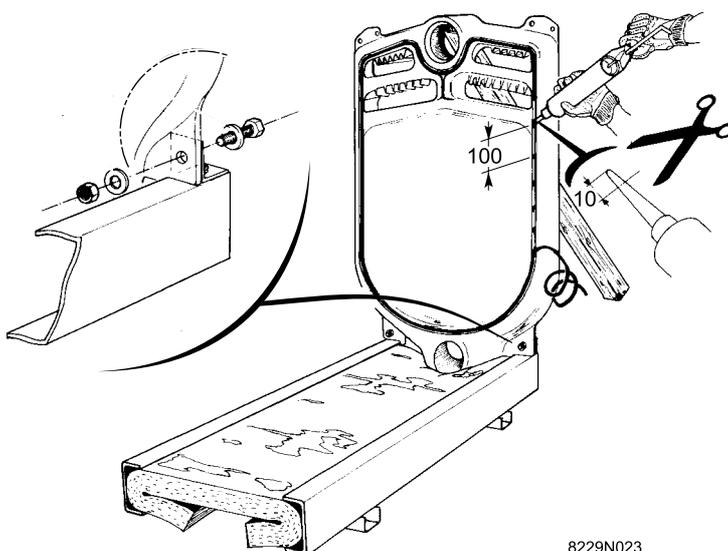
④ P 420-9 - P 420-11 - P 420-13

- Montar las 2 escuadras de fijación traseras y fijarlas al bastidor.

⚠ Usar los orificios correspondientes según las indicaciones que hay en el bastidor.

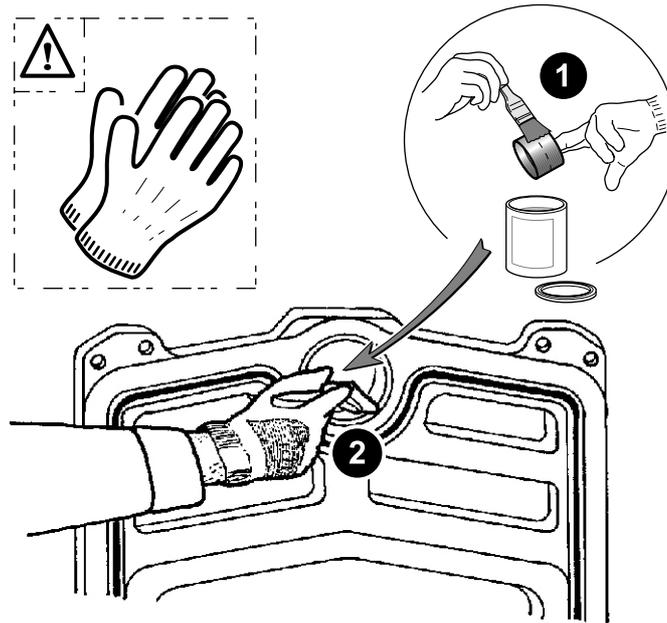
- Colocar el aislamiento inferior (tejidos en la parte alta) bultos CS 51 a CS 57. Ajustar eventualmente la longitud o doblar el aislamiento inferior una vez completado el montaje del envolvente.

2 Colocación del bastidor y del elemento trasero



- Determinar el emplazamiento del bastidor en función del sentido de apertura de la puerta del hogar y de la longitud del quemador.
- Colocar el elemento trasero en el bastidor y apuntalarlo.
- Fijarlo a las escuadras.
- Con ayuda de una pistola, poner puntos de masilla de silicona (1 tubo incluido en el bulto de accesorios CS 20) aproximadamente cada 100 mm en la ranura de estanqueidad del elemento.
- Introducir el cordón de estanqueidad con cuidado en la ranura de estanqueidad.

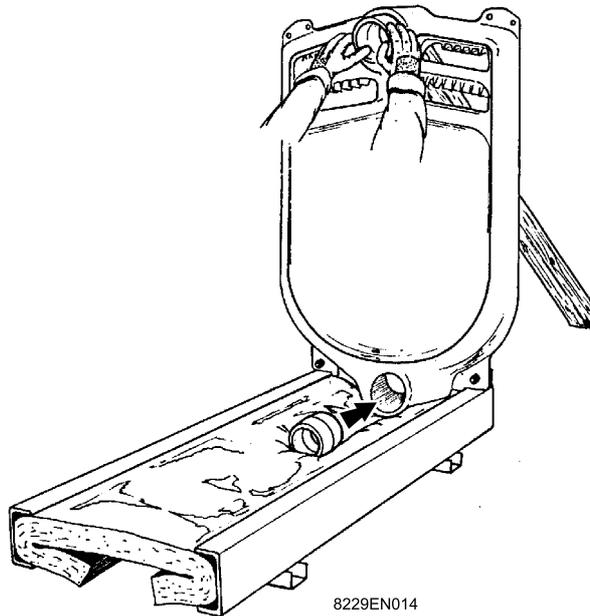
⚠ No tirar del cordón en el momento de introducirlo para no alargarlo y que pueda conservar así su espesor. No es conveniente que los extremos del cordón se unan en la parte inferior del elemento.



8229EN013

! Manipular los nipples con guantes para evitar cortarse.

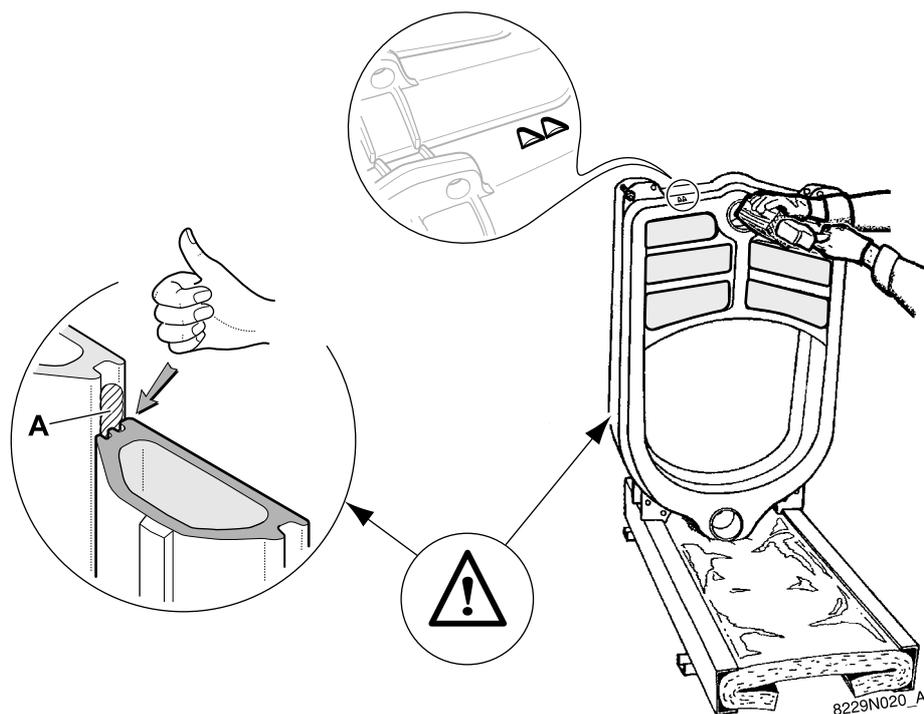
- Limpiar los taladros y los nipples con diluyente.
- Emadurnarlos con el lubricante suministrado con los elementos.



8229EN014

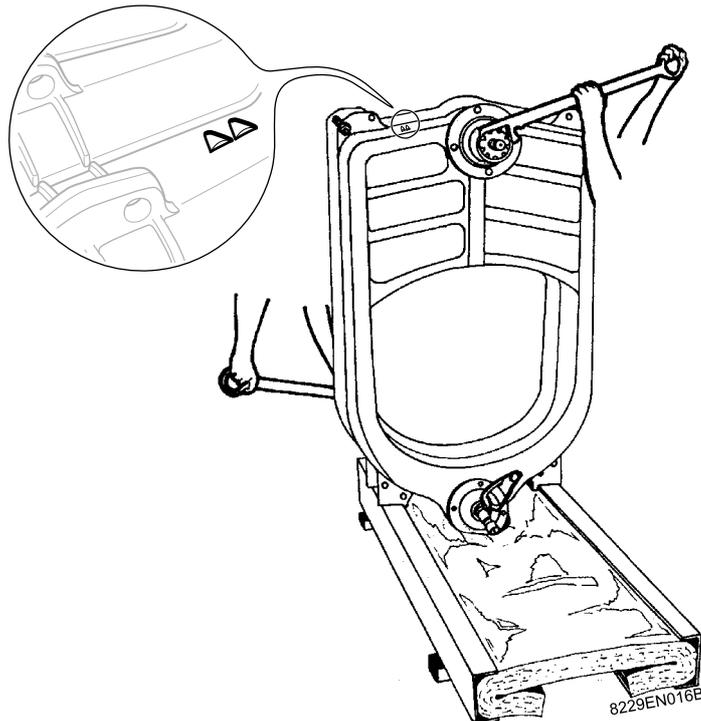
- Introducir los 2 nipples sin apretar demasiado.

5 Montaje de los elementos



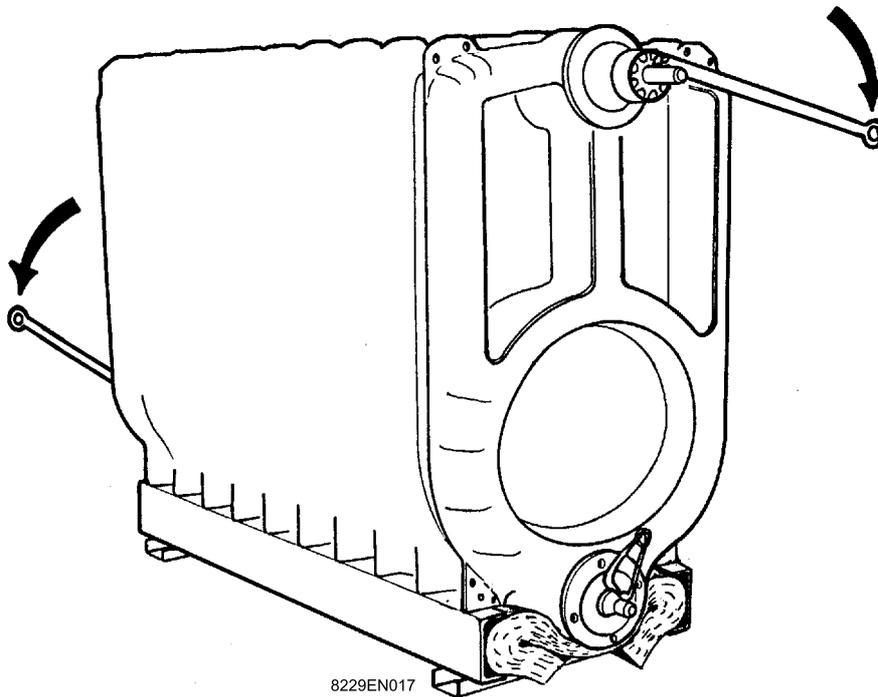
Elemento intermedio especial delante del elemento trasero.

- Colocar el primer elemento intermedio especial teniendo cuidado de presentarlo en el sentido adecuado, es decir con la ranura de aplastamiento contra el cordón de estanqueidad.
- Por seguridad, encajar una varilla de ensablado (bulto de accesorios del cuerpo sin montar) en los orificios de los 2 elementos.
- Hundir el elemento de forma moderada y simultáneamente sobre los 2 nipples del elemento trasero con un martillo y una pieza de madera posicionada en la alineación de las aberturas.



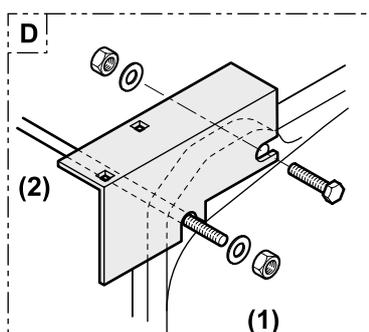
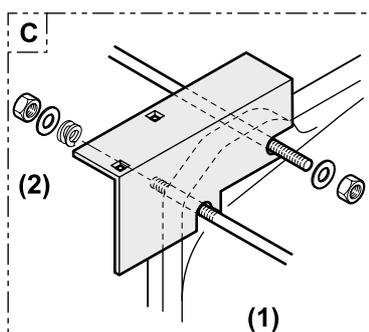
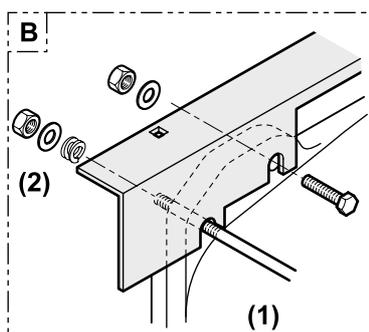
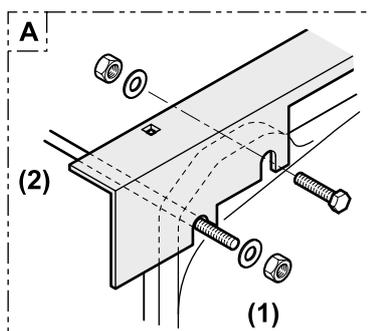
- Colocar la herramienta de montaje.

- Apretar de manera progresiva para acercar por igual y simultáneamente las conexiones superior e inferior.

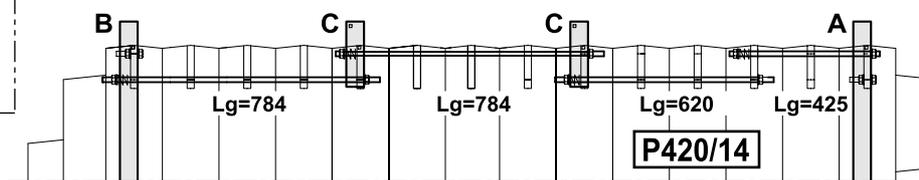
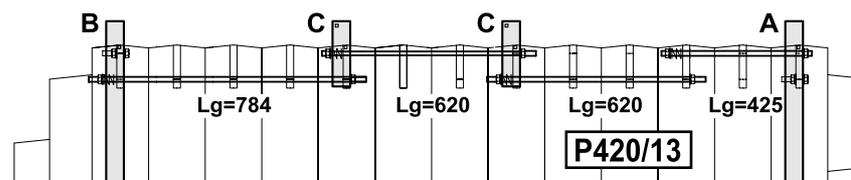
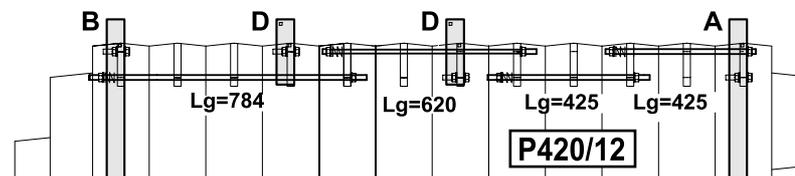
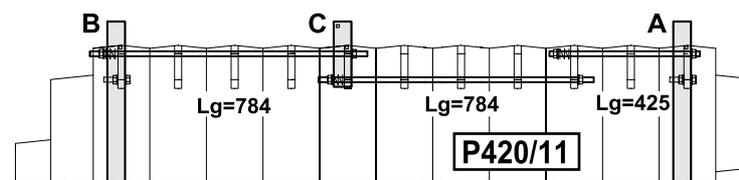
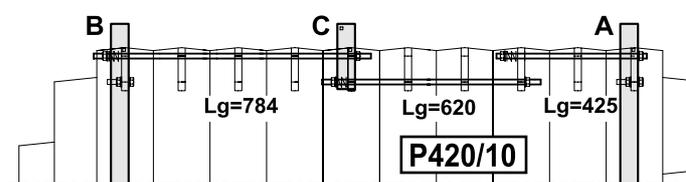
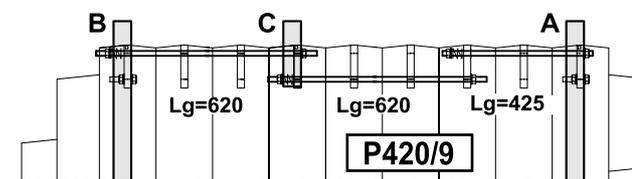
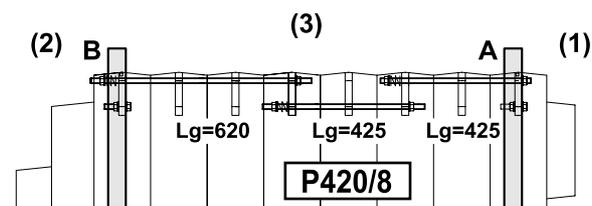


- Montar el resto de los elementos **uno por uno** en el orden indicado tal y como se ve en las ilustraciones 3-4-5-6.
- **Dejar puesta la herramienta de montaje en su sitio.**

8 Montaje de las varillas de ensamblado superiores e inferiores, y de los soportes superiores del envoltorio



C000131



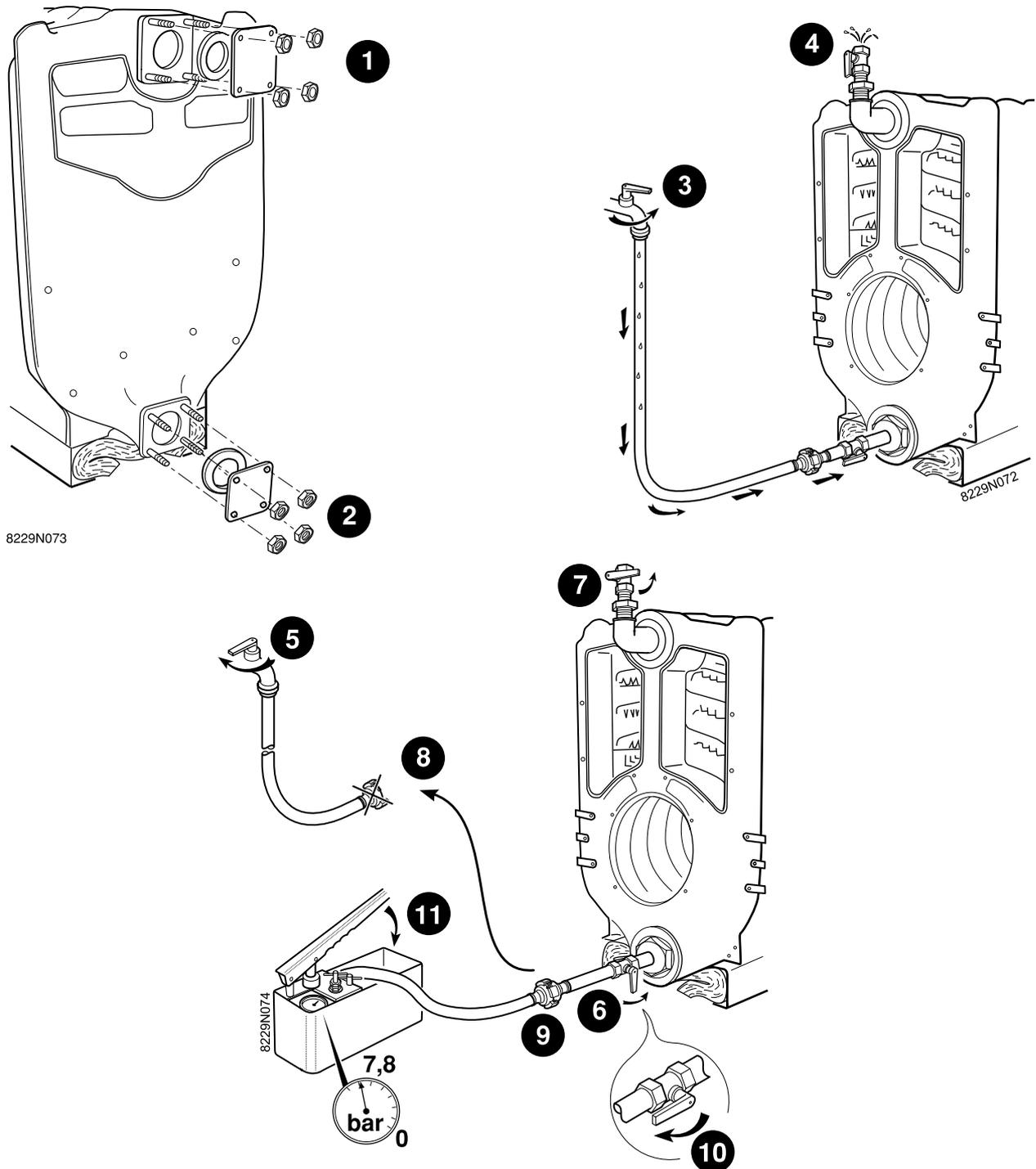
(1) Frente - (2) Trasera

- Montar las varillas de ensamblado superiores (accesorios del cuerpo) en el orden indicado en el diagrama superior. Colocar el muelle de dilatación con su arandela correspondiente en cada varilla hacia la parte trasera. **Dejar de apretar las tuercas cuando el espacio libre entre las espiras sea del orden de 2 mm.**

- Fijar los soportes superiores del envoltorio (bulto CS13) y los travesaños superiores (bulto CS10-11-12-14) con las varillas de ensamblado (bulto de accesorios del cuerpo) según los detalles A-B-C-D.
- Montar las varillas de ensamblado inferiores en el orden indicado en el diagrama.
- Desmontar la herramienta de montaje.

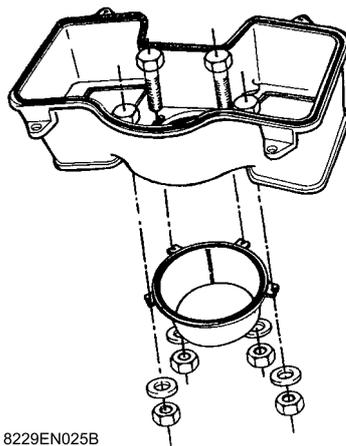
9 Prueba hidráulica

! Después de montar el cuerpo, el instalador debe efectuar un ensayo de estanqueidad con agua a una presión igual a 1.3 veces la presión de servicio o sea 7.8 bar como mínimo, con una duración de 10 minutos como mínimo.



! Evacuar completamente el aire del cuerpo de calefacción para evitar todo riesgo de explosión del mismo.

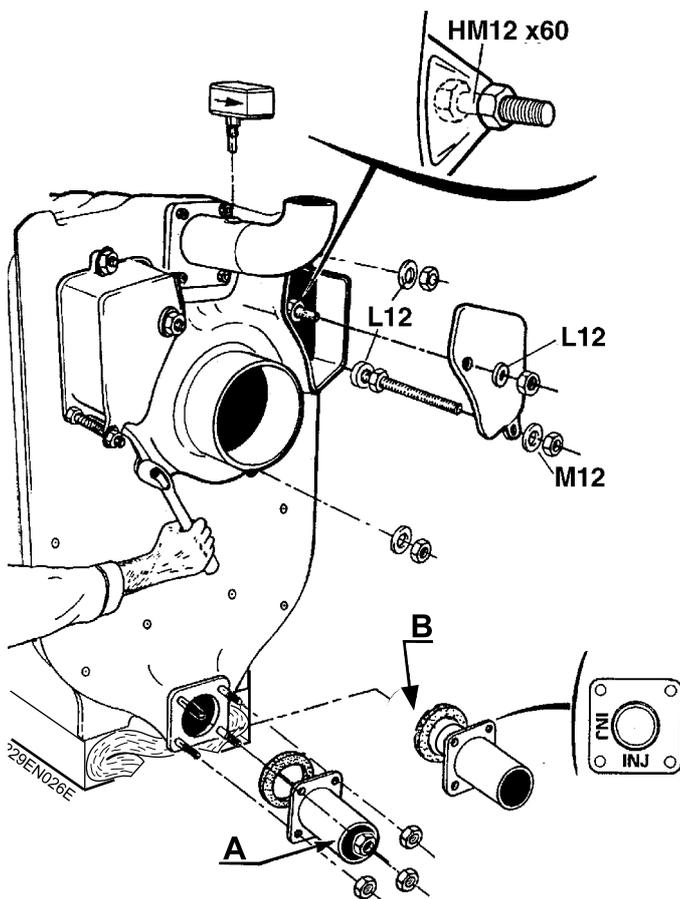
Después de la prueba hidráulica, vaciar la caldera y desmontar todas las piezas montadas específicamente en el elemento trasero para llevarla a cabo.



8229EN025B

- Fijar la tobera de humos (accesorios del cuerpo) con 4 tornillos HM 12 x 40 + 4 tuercas H 12 + 4 arandelas a la cámara de humos (bulto CS 20).

11



- Fijar los tapones de deshollinado (bulto CS 20) utilizando 4 tuercas H12 + 2 arandelas L12 + 2 arandelas M12.

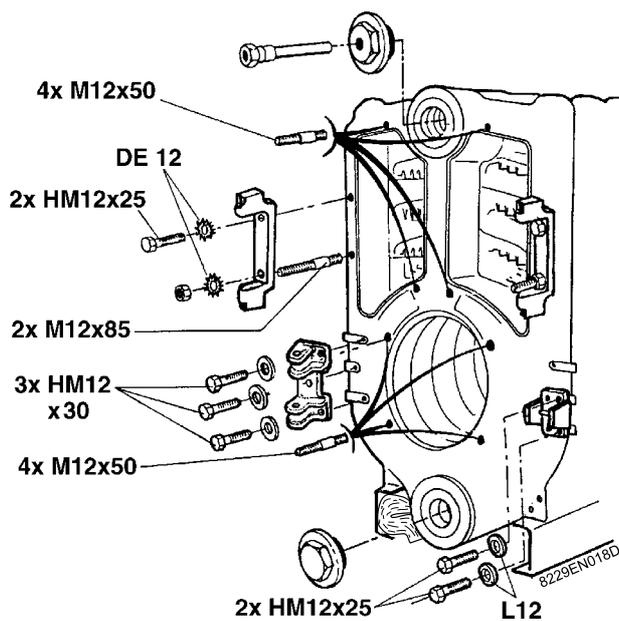
- Montaje del controlador de caudal:

Atornillar a fondo el controlador de caudal al manguito. El sentido de la flecha de la caja debe corresponder al sentido del flujo del agua en la tubería.

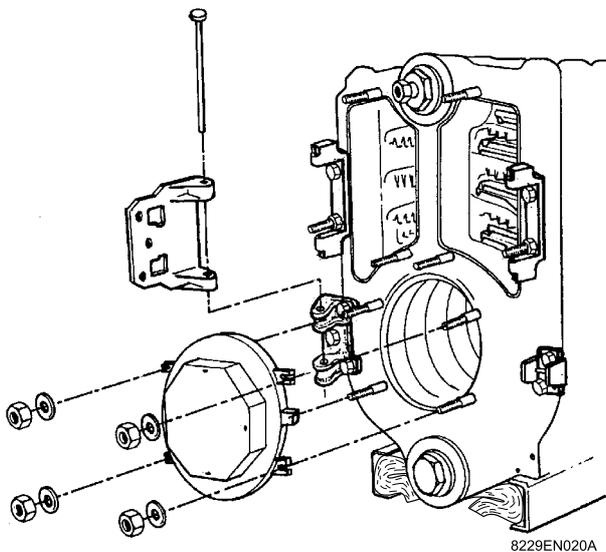
El cuadro adjunto permite verificar que el controlador de caudal suministrado se corresponde con la caldera durante el montaje.

Caldera	Controlador de caudal n.º
P 420-7	8802-4703
P 420-8	8802-4706
P 420-9	8802-4710
P 420-10	8802-4712
P 420-11	8802-4722
P 420-12	8802-4725
P 420-13	8802-4727
P 420-14	8802-4729

- Fijar las tuberías de impulsión y retorno (bulto de accesorios del cuerpo) mediante 4 tuercas M12x175 para cada tubería (llave del 24) intercalando la junta de estanqueidad
- Para P 420-11 a P 420-14, el colector de retorno se sustituye por un colector con repartidor de agua (marcado como "INJ")
- Montar la salida de humos en el cuerpo de la caldera (6 tuercas H12 + 6 arandelas planas L12 - llave del 19).
- Montar 2 tornillos HM 12x60 + 2 tuercas en la salida de humos para los tapones de deshollinado (ver detalle).

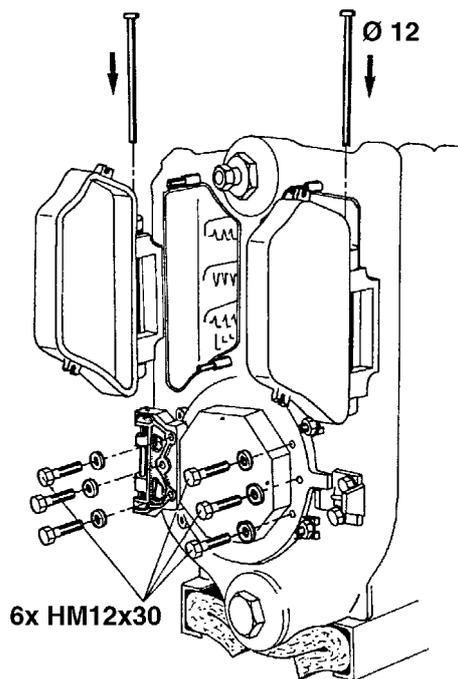


- Colocar el tapón inferior y el tapón superior con la vaina (bulto de accesorios del cuerpo).
No olvidar el cáñamo.
- Usando unos alicates de extensión, colocar los 8 pernos M-12x50 para las puertas de deshollinado y la puerta del hogar, y los 2 pernos M 12x85 para las bisagras de las puertas de deshollinado.
- Fijar las bisagras de las puertas de deshollinado (bulto CS20) con 2 tornillos HM 12 x 25 + 2 tuercas M 12 + 4 arandelas DE12
- Montar la bisagra de la puerta del hogar (bulto de accesorios del cuerpo), a izquierda o derecha según el sentido de apertura deseado, y fijarla con 3 tornillos HM12x30 + arandelas CL14.

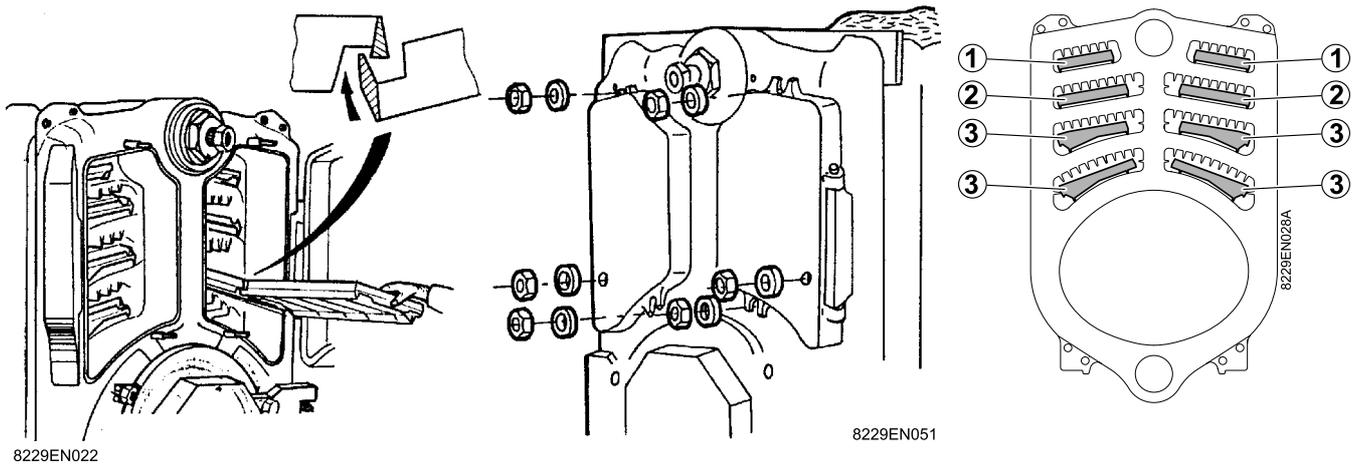


Bulto de accesorios del cuerpo

- Montar la puerta del hogar (4 tuercas M12 + 4 arandelas gruesas)
- Colocar la bisagra adicional con su eje.



- Fijar la bisagra adicional (bulto de accesorios del cuerpo) a la puerta del hogar con ayuda de 3 tornillos HM12x30 + 3 arandelas L 12 (previamente desmontadas).
- Colocar las puertas de deshollinado izquierda y derecha con su eje (bulto CS 20).



Referencias de los turbuladores por conducto de humos según el tipo de caldera

Conducto de humos		P 420-8	P 420-9 - P 420-10	P 420-11 - P 420-12	P 420-13 - P 420-14
Superiores	①	8229-0010 seguido de 8229-0022	2 x 8229-0010	2 x 8229-0010 seguido de 1 x 8229-0022	3 x 8229-0010
Centrales	②	8229-0011 seguido de 8229-0023	2 x 8229-0011	2 x 8229-0011 seguido de 1 x 8229-0023	2 x 8229-0011
Inferiores	③	8229-0012 seguido de 8229-0024	2 x 8229-0012	2 x 8229-0012 seguido de 1 x 8229-0024	2 x 8229-0012

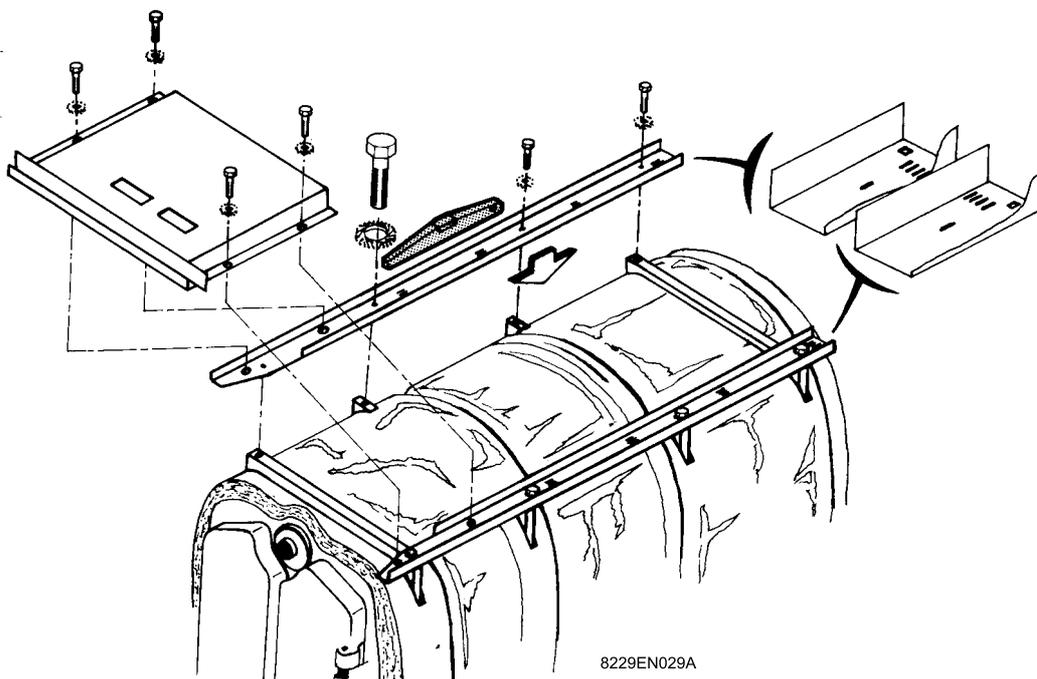
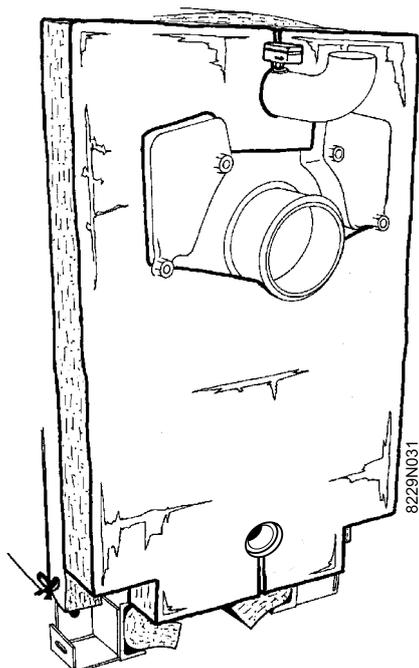
i El número de pieza de 8 cifras del turbulador se graba en la fundición.

- Colocar los turbuladores superiores, centrales e inferiores en su sitio siguiendo el orden de montaje que se indica en el cuadro.

⚠ Seguir el orden de montaje que se indica en el cuadro.
Enganchar los turbuladores entre sí antes de encajarlos en el conducto de humos.

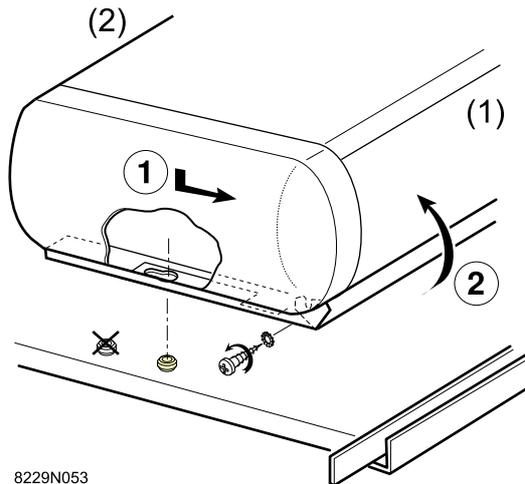
- Cerrar las puertas de deshollinado y fijarlas con 3 tuercas HM12 + 3 arandelas gruesas L12x32x5.

- Colocar la placa de aislamiento trasera - Bulto R B1.



- Colocar las guías de cable izquierda y derecha respetando el sentido de montaje, y fijarlas a cada uno de los soportes del envolvente (1 tornillo HM5x25 + arandelas dentadas) y a los travesaños (2 tornillos HMx25 + arandelas dentadas).
- Colocar el panel superior delantero (bulto CS10) y fijarlo a las guías de cable por medio de 4 tornillos HM5x25 + arandelas dentadas.

20 Montaje del cuadro

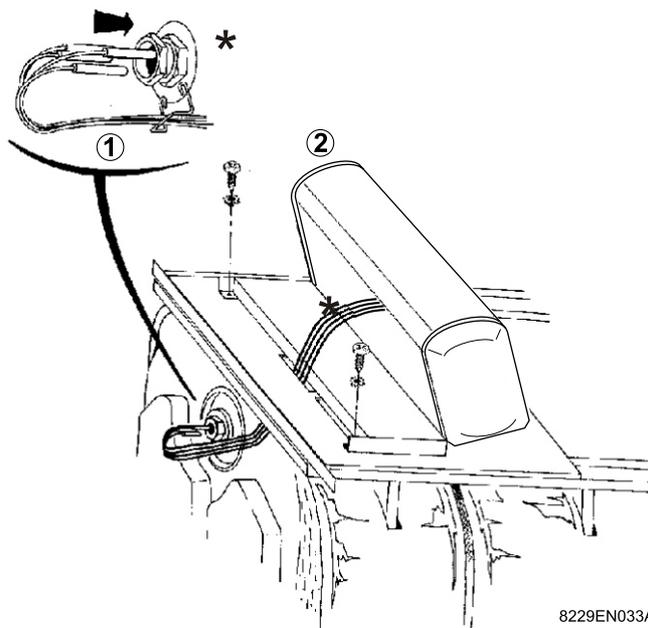


8229N053

(1) Frente - (2) Trasera

- Posicionar el cuadro en las hembrillas traseras.
- Abrir el cuadro soltando los 2 tornillos que tiene en la parte delantera.

21



8229EN033A

* excepto NL (véanse las instrucciones del presostato de falta de agua)

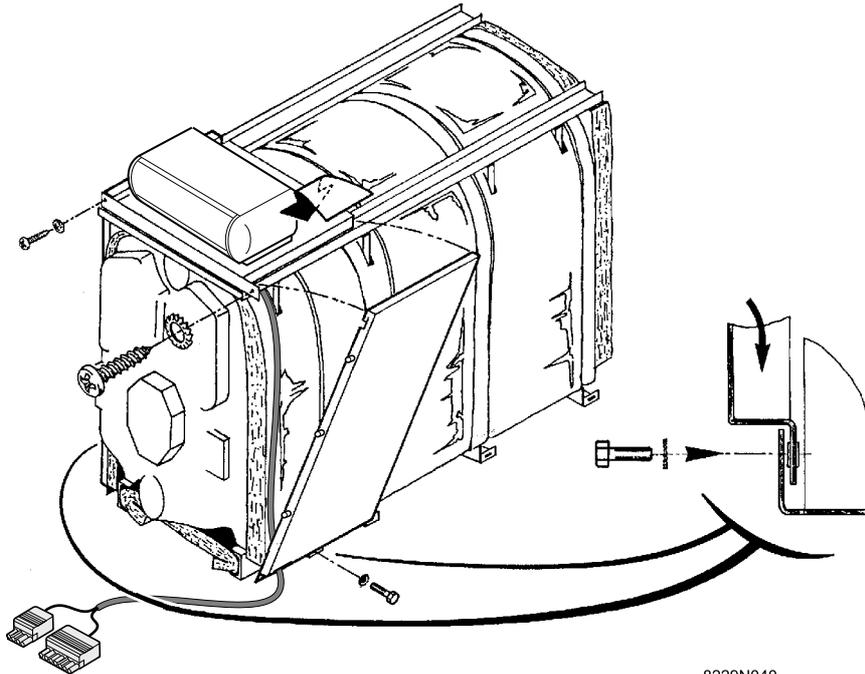
- Desenrollar con cuidado los distintos bulbos y sacarlos del cuadro pasándolos por el orificio del panel superior delantero.

- A continuación introducir los bulbos en la vaina e inmovilizarlos con el muelle.
- Atornillar el cuadro en la parte delantera sobre el panel superior con 2 tornillos de chapa $\varnothing 3.9 \times 12.7$ + arandelas dentadas (destornillador de estrella).

22 Conexión eléctrica

Todas las conexiones se efectúan en los terminales previstos para ello en la parte trasera del cuadro de mando de la caldera.

⚠ Las conexiones deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

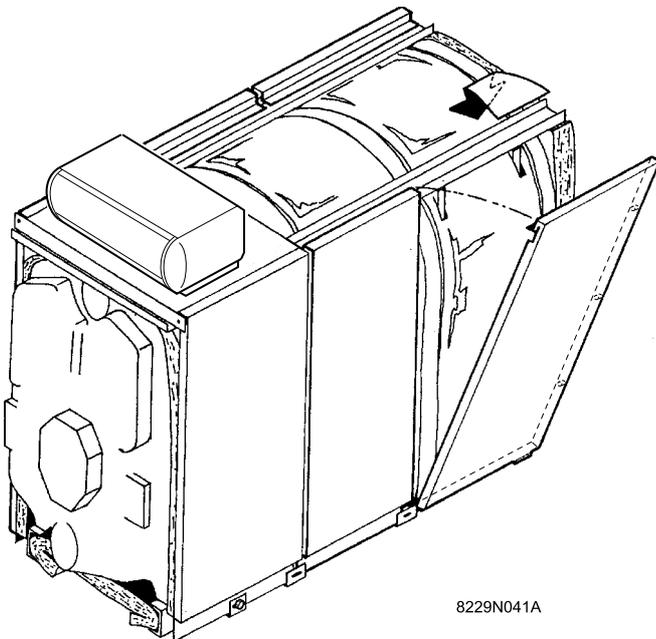


8229N040

- Posicionar los paneles laterales delanteros (longitud 520 - bulto RB 1) en los soportes inferiores del envoltente y engancharlos seguidamente en las guías de cable.

⚠ Posicionar los paneles laterales delanteros, con las hembrillas hacia la parte delantera de la caldera.

- Fijarlo en la parte delantera a los soportes inferiores del envoltente mediante 2 tornillos HM5x25 + arandelas dentadas, y al panel superior delantero mediante 2 tornillos $\varnothing 3.94 \times 12.7$ + arandelas dentadas.
- Colocar el cable del quemador como se indica en el diagrama y en el lado contrario a las bisagras de la puerta del hogar.

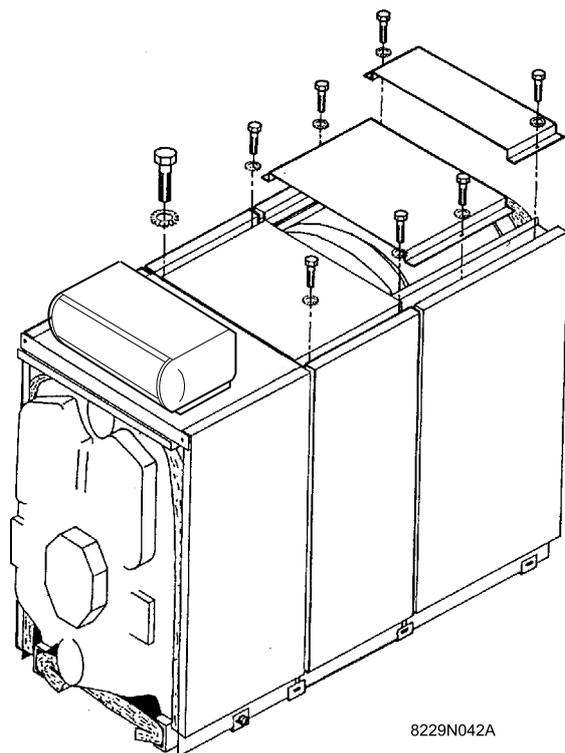


8229N041A

⚠ Posicionar los paneles laterales traseros, con las hembrillas hacia la parte posterior de la caldera.

Caldera	Anchura del aislamiento del cuerpo		
	Frente	← →	Trasera
P 420-8	520(RB1)	930(CS22)	
P 420-9	520(RB1)	520(CS23)	610(CS24)
P 420-10	520(RB1)	520(CS23)	770(CS21)
P 420-11	520(RB1)	520(CS23)	930(CS22)
P 420-12	520(RB1)	520(CS23)	480(CS23) 610(CS24)
P 420-13	520(RB1)	520(CS23)	480(CS23) 770(CS21)
P 420-14	520(RB1)	520(CS23)	480(CS23) 930(CS22)

- Colocar los demás paneles laterales en el orden que se indica en el cuadro: posicionar cada panel en los soportes inferiores del envoltente y engancharlo después a la guía de cables.



8229N042A

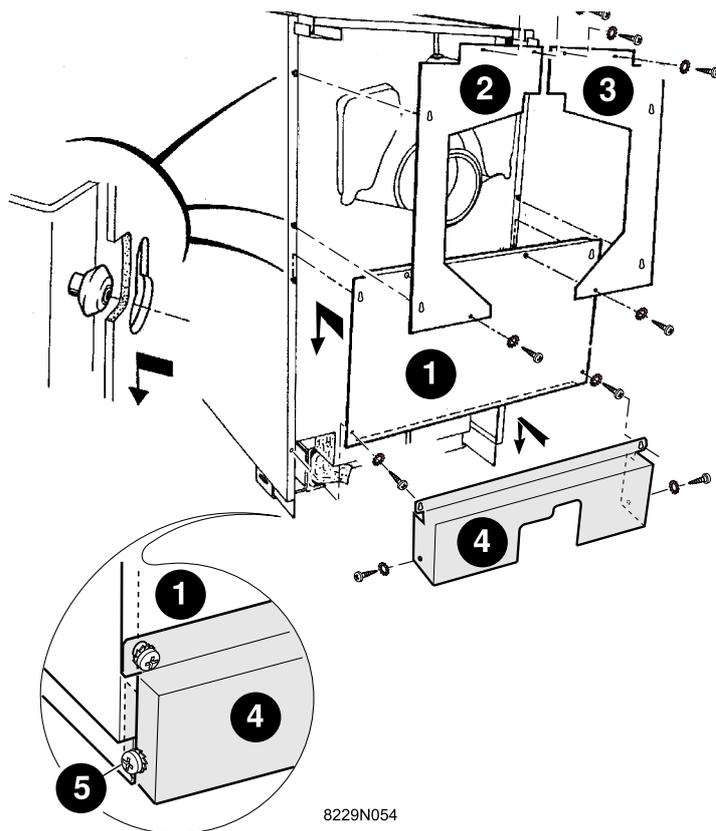
- Colocar los paneles superiores delantero y trasero en el orden que se indica en el cuadro.

i Los paneles superiores intermedios y traseros no son tan anchos como el panel superior delantero

- Fijar el primer panel superior intermedio (longitud 480) a las guías de cables utilizando 4 tornillos HM5x25 + arandelas dentadas.
- Fijar los demás paneles superiores a las guías de cable mediante 2 tornillo HM5x25 + arandelas dentadas.

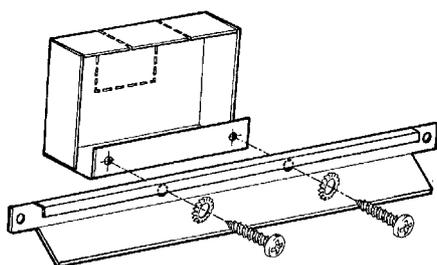
Tipo de caldera	Longitud del panel superior delantero	Longitud del panel superior intermedio			Longitud del panel superior trasero	N.º de bultos
P 420-8	480 (RB 1)	480			490	CS12
P 420-9	480 (RB 1)	480	480		170	CS13+CS14
P 420-10	480 (RB 1)	480	480		330	CS11+CS13
P 420-11	480 (RB 1)	480	480		490	CS12+CS13
P 420-12	480 (RB 1)	480	480	480	170	CS14+CS13
P 420-13	480 (RB 1)	480	480	480	330	CS11+CS13
P 420-14	480 (RB 1)	480	480	480	490	CS12+CS13

26 Montaje de los paneles traseros (bulto RB 1)

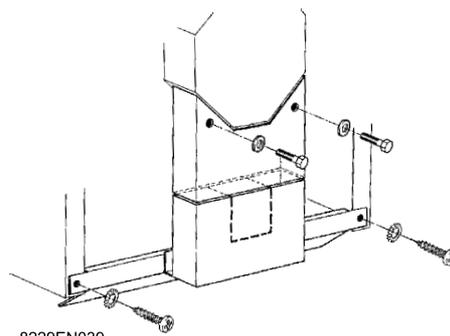


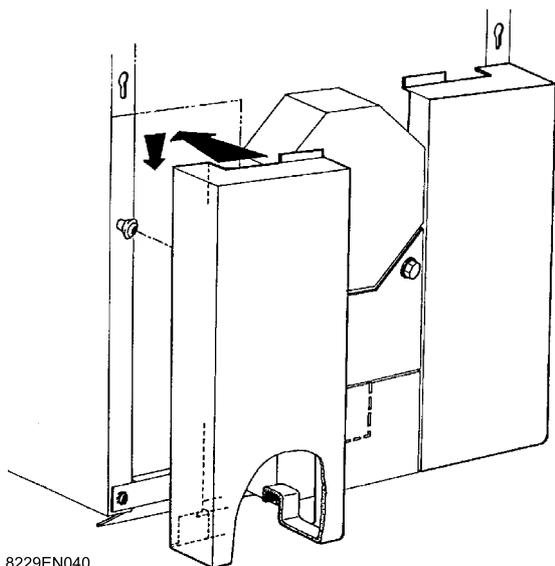
- Enganchar el panel trasero inferior ① en las 2 hembrillas de los paneles laterales. Colocar los 2 tornillos inferiores $\varnothing 3.9 \times 12.7$ + arandelas dentadas sin apretarlos.
- Enganchar los paneles traseros superiores izquierdo y derecho ① y ② en las 2 hembrillas de los paneles laterales y fijar cada uno de ellos al panel trasero inferior con 2 tornillos de chapa $\varnothing 3.9 \times 12.7$ + arandelas dentadas.
- Enganchar el panel trasero inferior suplementario ④ en los 2 tornillos del panel ①, apretar estos 2 tornillos para fijar el panel ④ al ①.
- Bloquear el panel ④ contra los paneles laterales con 2 tornillos + arandelas dentadas ⑤.

27

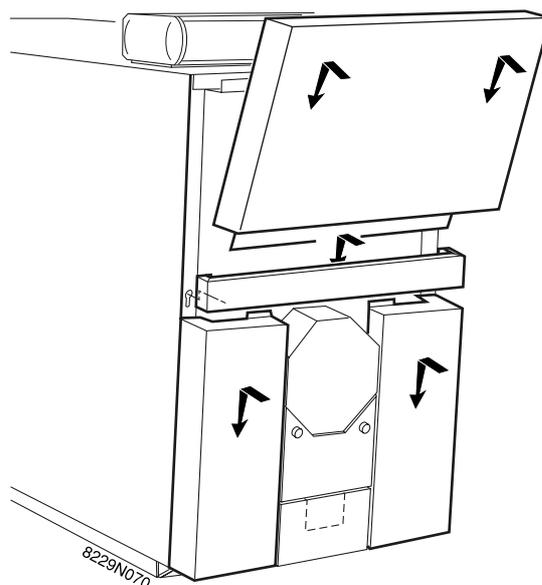


- Fijar el panel delantero inferior al travesaño (2 tornillos $\varnothing 3.94 \times 12.7$ + arandelas dentadas).
- Colocar el travesaño inferior y fijarlo a los paneles laterales con 2 tornillos de chapa $\varnothing 3.94 \times 12.7$ + arandelas dentadas.
- Colocar el panel delantero superior del quemador sobre la puerta del hogar y fijarlo por medio de 2 tornillos HM12x25 + arandela plana.



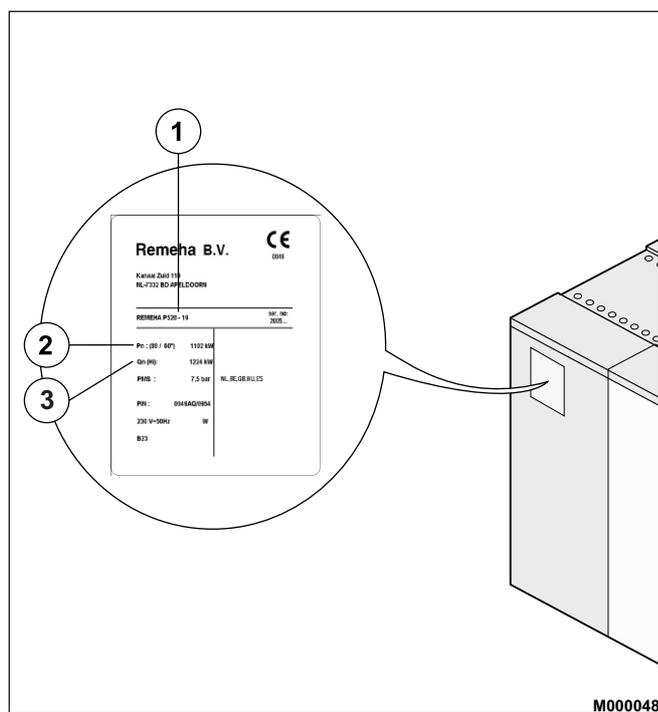


- Enganchar los paneles delanteros inferiores izquierdo y derecho en la hembrilla del panel lateral
- Enganchar el soporte del envoltorio delantero (2 hembrillas)



- Posicionar el panel delantero superior en el soporte del envoltorio delantero y engancharlo en el panel superior delantero.

29



- Pegar la placa de señalización correspondiente al país de destino (incluida en la bolsa de instrucciones).

- 1: Tipo de caldera
- 2: Márgenes de potencia
- 3: Caudales térmicos





NL Remeha B.V.
Postbus 32
7300 AA APELDOORN
Tel: +31 55 5496969
Fax: +31 55 5496496
Internet: nl.remeha.com
E-mail: remeha@remeha.com

E D.A.C. S.A.
Tomás A. Edison 29
Poligono Cogullada
50014 ZARAGOZA
Tel: +34 76 464076
Fax: +34 76 471311
Internet: www.dac.es
E-mail: dac@dac.es

GB Broag Ltd.
Remeha House
Molly Millars Lane
RG41 2QP WOKINGHAM, Berks.
Tel: +44 118 9783434
Fax: +44 118 9786977
Internet: uk.remeha.com
E-mail: boilers@broag-remeha.com

E Norte Comercial Organización S.A.
Bereteage Bidea, 19
48180 LOIU (Vizcaya)
Tel: +34 94 471 03 33
Fax: +34 94 471 11 52
E-mail: nco@nco.es

B J.L. Mampaey BVBA
Uitbreidingstraat 54
2600 ANTWERPEN
Tel: +32 3 2307106
Fax: +32 3 2301153
Internet: www.mampaey.be
E-mail: info@mampaey.be

IRL Euro Gas Ltd.
Unit 38, Southern Cross Business Park
Boghall Road, Bray, Co
WICKLOW
Tel: +353 12868244
Fax: +353 12861729
Internet: www.eurogas.ie
E-mail: sales@eurogas.ie

B Thema S.A.
6, Avenue de l'expansion
4460 GRACE-HOLLOGNE
Tel: +32 4 2469575
Fax: +32 4 2469576
Internet: www.thema-sa.be
E-mail: info@thema-sa.be

D Remeha Wärmetechnik GmbH
Bischofstr. 96 - 98
47809 KREFELD
Tel: 02151/5587-0
Fax: 00151/557798
Internet: www.remeha.de
E-mail: remeha@remeha.de

H Marketbau - Remeha Kft.
Gyár u. 2.
Ipari Park
2040 BUDAÖRS
Tel: +36 23 503 980
Fax: +36 23 503 981
Internet: www.remeha.hu
E-mail: remeha@remeha.hu

E Termibarna S.A.
C. Zamora 55-59
08005 BARCELONA
Tel: +34 3 3000204
Fax: +34 3 3009558

E Cuatrocesa S.A.
c) Sor Angela de La Cruz, 10
- 1º Oficina C
28020 MADRID
Tel: +34 91 658 18 88
Fax: +34 91 658 30 77

© Derechos de autor

Todos los datos técnicos que figuran en las presentes instrucciones, así como las ilustraciones y esquemas eléctricos, son de nuestra propiedad, y no se pueden reproducir sin nuestra autorización previa por escrito.

.Las descripciones y características son sólo a título informativo, por lo que pueden sufrir modificaciones sin previo aviso y sin que hayan de aplicarse obligatoriamente a los aparatos entregados o solicitados.

A reserva de modificaciones.